

连词“固然”“自然”辨析

陈曦

(辽宁师范大学 文学院, 辽宁 大连 116081)

摘要:虚词的研究一直是语言学家研究的重点。以“固然”“自然”两词为例,对其连词属性的研究辨析“固然”“自然”的异同,从句中分布、语义、语用三个平面的角度进行具体的分析,运用认知语言学中的言语行为理论、语用推理理论对“固然”“自然”的虚化过程进行了说明,得出“固然”的连词词汇化程度要高于“自然”的结论。

关键词:固然;自然;连词

作者简介:陈曦(1993-),女,满族,辽宁锦州人,硕士研究生,从事汉语言文字学研究

中图分类号:H10 **文献标识码:**A **文章编号:**2095-0063(2018)01-00103-04 **收稿日期:**2017-07-17

虚词一直是现代语言学家研究的重点。主要由于虚词数量庞大且意义用法有相通之处,难以明确区分。“然”类连词更是语言学家研究的兴趣所在,关于研究“然”类连词的文章著作数量非常多。本文主要探究连词“固然”“自然”在句子之中的分布、语义和语用三方面的异同之处。

第七版《现代汉语词典》中对“固然”和“自然”的解释如下:

固然:连词①表示承认某个事实,引起下文转折;②表示承认甲事实,也不否认乙事实。
自然:①名词。自然界;②形容词。自由发展;不经人力干预(区别于“人工、人造”);③副词。表示理所当然;④连词。连接分句或句子,表示语义转折或追加说明。本文从连词方面加以说明,不考虑“自然”的其他词性意义。

一、句中分布

“固然”多用在主语后,少数情况出现在主语前,特殊情况下可以放在两个形容词之间。而“自然”多出现在主语之后,多分布于句中。

(一)“固然”的分布情况

1.“固然”常出现在主语之后,分布在句中或段落起始。

例如:

(1)心理韧性是什么固然重要,但如何促进心理韧性发挥其积极的效果更是人们亟须了解的。

(2)获得固然可喜,失去也未必可悲,重要的是思考方法。

“固然”在句中大多数位于主谓之间,在主句之前主语之后,在承认前句内容的同时因处于此内容相反的内容。如(1)句,引出下文的转折,承认心理韧性的重要性,引起转折突出其发挥的重要作用,“固然”在位于句首或主语之后引起转折时,后面通常会出现“但”“但是”或者“也”来补充转折内容。(2)句是既承认了前一事物的存在,但又不否认另一事物的合理性,对全句内容起到一个补充作用。

2.“固然”在重复同一形容词谓语时,放在两个形容词中间。

例如:

(3)这样做,好固然好,就是太浪费了。

(二)“自然”的分布情况

1.“自然”出现在句首的情况较少,句中分布的情况相对较多。

(4)冰破落水,鲤鱼还不及游过来。自然,必须不顾性命,这才孝感神明,会有出乎意料的奇迹,但那时我还小,实在不明白这些。(《二十四孝图》)

(5)自然,历史人物个人的活动,还脱离不开人民群众的作用。(《实践论》)

(6)大白天也要把帐子放下来,躲进去才能得到片刻安宁。自然,这样一来,是愈发闷热了。(《读书》)

如句子(5)，“自然”可以出现在句首，这点与“固然”相似，但频率却低很多，在北大的语料库中2000条例句中仅有178例。“自然”和“固然”一样，主要分布于主谓之间。“自然”主要的作用是引起句子的转折或追加说明，重点表现“自然”之后的内容。如(6)句，“自然”之后补充说明如何才能破冰求鲤，需要不顾性命的意志。(5)句“自然”后引起事件转折，得到读书的安宁但是却更加闷热的结果。

二、语义分析

“固然”和“自然”在做连词的时候语义上有相同之处，“固然”有确认某种事实之意，“自然”也有承认某种事实之意，都可以用来表示转折关系。但是“固然”还可以表示让步关系，这点是“自然”做连词时所不具备的特点。

(一)“固然”的语义分析

1.“固然”表示语义的让步转折。

“固然”有让步意味，承认前一句所说的事实，后句对前句的内容进行补充。例如：

(7)学习固然很忙碌，但是忙碌之中感觉很充实。

例(7)句，前句承认学习十分忙碌，后句对忙碌的感受“充实”进行补充说明。

承认前一句所说的事实，但是重点强调后句所说的内容，前后的内容是矛盾的。例如：

(8)这样办固然稳当，但是太费事。

(《现代汉语词典》第七版)

(9)这机器固然笨重，但是用途还是非常大的。(《现代汉语八百词》)

例(8)句先扬后抑，句承认前一实事实的确很稳妥，但是后句所说的内容是反驳前一句的看法，重点突出后句所说的“费事”这一实事实情况。(9)句先抑后扬，突出机器的重要作用。

2.“固然”只表示语义的让步，此时前后句之间的意义并不矛盾。

①承认甲事实，但也不否认乙事实。甲乙两事实同等重要。后面多用“也”组合表达。例如：

(10)大米白面固然好，高粱玉米也不错。(《现代汉语八百词》)

②承认甲事实，也不否认乙事实，但是乙事实与甲事实相比更重要一些，重点突出后一句的内容。此时后面多有“但是”“可是”等来说明。例如：

(11)锦上添花固然好，但是雪中送炭情谊更深。

例句(11)承认锦上添花的好处，但是相比之下雪中送炭的情谊比锦上添花更重要，突出雪中送炭的作用。

(二)“自然”的语义分析

“自然”的副词义使用非常频繁，而它的连词义正是由副词义衍生出来的，由于时间较短，所以很多人依然把“自然”的连词用法当成副词用法。吕叔湘的《现代汉语八百词》中就没有“自然”的连词义，而《现代汉语词典》中单列了连词一项。

1.“自然”表示语义的转折，后面往往有停顿。

(12)听不到一点批评和其他不同意见，这并不是一件好事。自然，听“忧”不像听“喜”那样顺耳，很可能不大愉快。(《人民日报》1998年)

“自然”在表达意义的转折的时候，自然后面会有表达停顿的符号。

2.“自然”承认某种事实，表示语义的追加说明，后面多用“也”来配合表示。

(13)住房、教育、医疗、社会保障等哪

一方面都要花钱。自然,居民的开支也就谨慎多了。(《人民日报》2000)

(14)所谓毡窝,就是用擀羊毛毡的工艺,直接擀成的一种毡棉鞋,相当厚,又是整体成形,所以严实隔寒,异常暖和。自然,它的外形也就又笨又大。(成一《白银谷》)

(13)句“自然”承认各个方面都需要花钱,后句补充出花很多钱的结果,居民的消费变得更加谨慎。(14)句补充说明了毡窝的外形又笨又大。

在语义方面,“固然”在引起转折时,“固然”主要承认某种事实,转折后追加的内容往往由后面的“但”“但是”补充说明;“固然”在表示让步义中甲乙同样重要的时候用“也”进行组合说明。而“自然”表达转折时后面会有停顿,其后所追加的内容是与前文内容一致,追加的内容通过“才”“就”来组合表达。

三、语用分析

对于语言的用法问题,看法一直不统一。但是综合起来看,研究语句的用法总是离不开三个方面,当前的研究也主要集中在这三个问题上:①指示词语的含义问题。②会话中特定含义的推导问题。③语言行为和语力问题。具有不同的言外之意也就是“语力”,言语行为和语力与句子形式的关系也是语言的用法问题。

(一)运用“言语行为理论”对“固然”和“自然”进行语用分析。

一般说,连词“固然”和“自然”都能表示转折关系。“固然”表示让步性转折关系,而“自然”表示推理性补充性转折关系。例如(15)a1和(15)a2能说,但是(15)b2能说,(15)b1就不能说了。

(15)a1.药固然可以治病,但是服用过量也会产生相反的作用。(《现代汉语八百词》)

(15)a2.自然,药可以治病,但是服用过量也会产生相反的作用。

(15)b1.选择这个自己念起来都感拗

口的专业,自然有半县中学教师的引领,但更多的当是出于他对自身潜能的一种认定。

(15)b2.选择这个自己念起来都感拗口的专业,固然有半县中学教师的引领,但更多的当是出于他对自身潜能的一种认定。

如何理解例子中“固然”和“自然”的区别呢?语法书中对“固然”的解释是连接小句或句子;“自然”连接分句或句子。这体现了语言的一种共性。用语用分析中的“言语行为”来解释,人们每说的一句话都是语言活动中的一个“行为”或者“举动”。从这个角度来看“固然”所连接的句子是两个“行为举动”,“固然”前是一个原有的旧的“行为”,“固然”之后连接了一个新提出的“行为”,新的“行为”必须建立在旧的“行为”基础上。说话者对前一个旧的“行为”表示赞同,实际上是对新的“行为”的一种反驳,为了使听话者能够更容易接受自身看法,说话者先承认对方观点再予以反驳。“自然”前后也连接两个“行为举动”,后一个“行为”也需要建立在前一个“行为”的基础之上,不同的是说话者本身对先一个“行为”的看法与后一个“行为”的看法是一致的,即在前一“行为”的基础上得出后一“行为”,说话者心理上认为二者的关系并不是矛盾的,而是一个顺接的过程,这个过程可以是肯定的也可以是否定的。

(二)运用“语用推理理论”讨论“固然”“自然”虚化的语法化规则。

(16)“这两种传说,固然略有些不同,但打了胜仗,却似乎确实的。”(鲁迅《故事新编·采薇》)

(17)秦王朝覆灭的原因固然很多,缺乏深厚的社会基础,特别是又推行了“焚书坑儒”的愚昧政策,无疑是一个重要原因。(1994年报刊精选)

(18)这样一来林尚志就不好意思再推了,只好先说。自然是按他昨晚想好的策略(政策和策略是党的性命),循序渐进避重就轻,先谈次要问题——他们打算

在珠海待多久。(刘向阳《私奔》)

此时“固然”和“自然”对前一事实表示肯定认同的基础上,对不完善的部分进行说明补充。在(16)句中,“固然”表原副词义“确实如此”,而在(17)句中通过与用推理产生了连词义;(18)句“自然”位于句首,使副词属性变成了连词属性,连接两个句子。这种“虚化”可以看作是一种语用语法化的结果。上下文或语境在这种推理过程中起着极为重要的作用。

除此以外,说话人与听话人之间的心理距离在这种推理中的作用也十分重要。按照语用的推理机制,虚化是逐步完成的。一个成分在由 A 义转化为 B 义的过程中总是存在一个 A 义和 B 义共存的阶段。就是说话人(S)和听话人(H)之间总有一种紧张关系:S 不想说得太详细,而 H 又想要 S 尽量说得详细。在听话人通过语境从说话人有限的话语中推导出隐含义的过程中,“固然”“自然”都肯定承认了前文出现的某种事实,并提出看法和评价。但是“固然”更具有“尊重”意味。“自然”所肯定的内容是建立在说话者现有知识、经验基础之上的推理、判断,因此给读者一种很有说服力的感觉,情感上也更为郑重。“固然”所具有的“尊重”色彩缩小了听话人和说话人之间的心理距离,更有益于推理过程的发生;“自然”是说话人的一次推理、听话人的二次推理,因而实际所隐含的转折义更难推导出,且具有的“郑重色彩”也使得说话人和听话人的心理距离拉大。

四、结 语

由此观之,“固然”和“自然”在连词属性

上既有差别又有联系。两词的位置大致一致,都有补充说明的作用,但是在用法和固定语境中用法存在区别,“固然”具有议论评议性,而“自然”则具有顺承性。由于实词虚化的过程正在进行,从各类参考文献来看,“固然”的连词词汇化程度要高于“自然”,“自然”的连词属性依然很大程度依赖于其副词属性,相信随着语言的进一步发展,“自然”的连词性程度会随之增高。

[参考文献]

- [1] 吕叔湘. 汉语语法分析问题[M]. 北京:商务印书馆,1979.
- [2] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 增订本. 北京:商务印书馆,1999.
- [3] 张斌. 现代汉语虚词词典[M]. 北京:商务印书馆. 2001.
- [4] 陆俭明,沈阳. 汉语和汉语研究十五讲[M]. 北京:北京大学出版社. 2004.
- [5] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典[M]. 7 版. 北京:商务印书馆,2016.
- [6] 刘月华. 以“固然”、“于是”为例谈虚词的用法研究[J]. 汉语学习,1999(2): 34-37.
- [7] 李圃. 面向应用的“固然”句三个平面研究[J]. 语言研究 2009(10):102-106.

[责任编辑:金颖男]

Discrimination and Analysis of the Conjunctions “固然” and “自然”

CHEN Xi

(Department of Chinese Language and Literature, Liaoning Normal University, Dalian 11608, China)

(英文摘要略)